

РОЛЬ БУКВЫ “Ё” В ФОРМИРОВАНИИ НАВЫКОВ ВЛАДЕНИЯ ОРФОЭПИЧЕСКИМИ НОРМАМИ РУССКОГО ЯЗЫКА

Т.А. Кузьмина

Рассматривается вопрос о необходимости использования буквы Ё в письменной речи и предлагаются рекомендации с целью формирования навыков владения орфоэпическими нормами русского языка.

Ключевые слова: буква Ё; значение слова; имена собственные; классификация; контекст; норма литературного языка; орфоэпические нормы; стилистические варианты; фонема.

29 ноября – День буквы “Ё”

Дебаты вокруг буквы Ё не прекращаются с момента ее появления в русском алфавите. И на это есть свои причины.

Нужна ли эта буква в печатном слове, а именно – точки над Ё, совершенно не праздный вопрос. Незнание орфоэпических норм при произношении некоторых слов, в частности подмена *Е – Ё* и наоборот, – это на сегодняшний день весьма актуальная проблема для носителей русского языка. Трудности выбора варианта орфоэпической формы в плане произношения *Е/Ё* даже в относительно небольшом пласте русской лексики существенно влияют в целом на уровень вла-

дения нормами литературного языка в современном обществе, который за последние десятилетия значительно снизился.

Буква Ё имеет свою недавнюю, по сравнению с другими буквами русского алфавита, но довольно богатую историю. С тех пор как она появилась в 1783 г. благодаря княгине Е.Р. Дашковой, бывшей в то время директором Петербургской академии наук, и Н.М. Карамзину, сделавшему эту букву весьма популярной, она неоднократно то изгонялась из русской письменной речи, то возвращалась снова. На заре формирования русского национального языка и,

в частности, русского алфавита как способа графического отображения звуков и букв русского языка буквы \dot{E} как таковой не существовало вообще. Сочетание звуков [jo] и [o] после мягких согласных в древние времена долгое время не находило никакого выражения на письме (редко обозначалось буквой “o”). В середине XVIII в. для них было введено обозначение в виде букв IO под общей крышечкой, но из-за своей громоздкости оно применялось редко [1]. И как уже было сказано, в конце XVIII в. эти позиции гласной фонемы <o> стали обозначаться знаком “ \dot{E} ”.

Здесь следует отметить, что точки над \dot{E} в русском алфавите не выполняют какой-либо фонетической или иной, указывающей на особенность произношения фонемы <э> в определенной позиции, функции – как, например, в китайском или французском языках, – а являются лишь графическим обозначением фонемы <o> после <j> и мягких согласных. В отличие от диакритических знаков, используемых в других языках не в качестве самостоятельных обозначений звуков, а для изменения или уточнения значения других знаков, буква \dot{E} , несмотря на внешнюю схожесть с буквой E , не имеет с ней практически ничего общего.

Согласно русской фонологической системе, существуют гласные фонемы <э> и <o>, а буквы E и \dot{E} обозначают, соответственно, звуки, являющиеся производными от этих совершенно разных фонем: E – [jэ] и \dot{E} – [jo]. Имея разную этимологию, эти буквы лишь свидетельствуют о положении данных фонем и, соответственно, их произношении в определенной позиции в слове – в сочетании с <j> в препозиции и после мягких согласных. Исходя из этого, можно сделать вывод, что буквы, обозначающие совершенно разные звуки, не могут взаимозаменять друг друга, а их внешнее сходство – чистая случайность, которая, однако, существенно повлияла на культуру письменной речи.

Многие ученые-лингвисты считают необходимым использование буквы \dot{E} в письменной речи. Так, И. Измestьева и М. СарАпас теоретически обосновывают данное положение: “Несмотря на то, что существует историческая преемственность между e и \dot{e} , эти буквы передают разные чередующиеся фонемы в их многообразии звуков и поэтому необязательное употребление буквы \dot{e} (*мел* – [m’el] или [m’al]?) нарушает основной принцип русской орфографии, который требует соответствия написания всех гласных и согласных их звучанию в основных фонематических позициях. **Значит, употребление буквы \dot{e}**

является одной из сторон грамотного письма, так как в современном произношении в положении после мягкого согласного различаются звуки [o] и [e], передаваемые буквами \dot{e} и e : *сѣла* и *сѣльский*. Не вызывает сомнений, что регулярное использование буквы \dot{e} есть элементарное соответствие исторически сложившимся принципам русской орфографии и эстетически верное восприятие как произведений русской литературы XVIII–XIX вв., так и современных художественных текстов; что использование \dot{e} облегчает понимание любого текста при чтении, соответственно вырастает темп чтения, который связан с тем, насколько просто и легко опознаётся каждое из слов. И, конечно, могут быть решены юридические проблемы, вызванные употреблением в документах e вместо \dot{e} ” [2].

Относительно буквы \dot{E} существуют разные точки зрения, вплоть до прямо противоположных – от полного отрицания до ее фанатичного отстаивания. Среди сторонников можно назвать таких выдающихся ученых-лингвистов, как Д. Н. Ушаков, Л. В. Щерба, А. А. Реформатский, известных писателей и поэтов: А. И. Солженицын, М. В. Семёнова, Ю. М. Поляков, М. К. Щербаков и др., а также современных специалистов в области издательской деятельности [3]. Так называемый “главный ёфикатор России и постсоветского пространства” В.Т. Чумаков даже выдвинул лозунг в защиту буквы \dot{E} : “...Давайте всем миром добиваться, чтобы <...> Межведомственная комиссия по русскому языку приняла решение об обязательности применения буквы \dot{E} в современной русской письменности. **ВМЕСТО \dot{E} ПЕЧАТАТЬ E – ОШИБКА!**” [4]. Среди наиболее ярых противников – известный дизайнер веб-сайтов А. Лебедев, который на страницах Интернета в очень резкой форме выражает свое неприятие в отношении буквы \dot{E} и называет ее “недобуквой” [5].

Мы не будем подходить к этому вопросу столь категорично, ведь если жёстко придерживаться той или иной точки зрения, согласие никогда не будет достигнуто и проблема так и останется неразрешенной. На наш взгляд, целесообразно найти некий компромисс, который бы способствовал формированию практических навыков владения литературной нормой в данной “напряженной точке”. А для этого следует принимать к сведению как внутренние и внешние процессы, происходящие в языке, так и существующие тенденции в речевой практике современного общества и укрепившие навыки употребления E вместо \dot{E} как в публицистике, в научной и художественной литературе (за исключением, может быть, детской

литературы для дошкольного и младшего школьного возраста), так и в другого рода письменных текстах и изданиях.

Существуют различные причины нестабильного положения Ё в русском печатном тексте. Одной из них явилось то, что до эры компьютеров точки над Ё значительно осложняли процесс типографского набора, который осуществлялся посредством литер и точки над буквами весьма затрудняли выравнивание межстрочного интервала. Об этом говорил еще в середине XX в. известный ученый А. Б. Шапиро [6, с. 53]. Но сегодня, в связи с всеобщей компьютеризацией, данной проблемы как таковой уже не существует. Буква Ё хотя и выступает, так сказать, в роли падчерицы по месту расположения на клавиатуре, тем не менее дает возможность неограниченного ее использования. Вместе с тем издатели, по всей видимости, предполагали, что вымывание буквы Ё из печатной продукции и замена ее на Е не нанесёт большого ущерба, надеясь, что советское образование находится на достаточно высоком уровне и грамотные люди в любом случае будут правильно произносить слова, соблюдать акцентологические нормы, которые также влияют на выбор произносительного варианта. Однако отсутствие буквы Ё в письменной речи, как мы видим сейчас, наоборот, привело к снижению самой орфоэпической грамотности носителей русского языка.

Согласно действующим правилам русской орфографии и пунктуации, в обычных печатных текстах буква Ё употребляется выборочно, однако по желанию автора или редактора любая книга может быть напечатана последовательно с буквой Ё [7, § 10]. “Правила русской орфографии и пунктуации”, официально действующие с 1956 г. (и которые, в принципе, никто не отменял), определяют конкретные случаи рекомендуемого употребления буквы Ё на письме:

- когда необходимо предупредить неверное чтение и понимание слова, например: *узнаём* в отличие от *узнаем*; *всё* в отличие от *все*; *ведро* в отличие от *ведро*; *совершённый* (причастие) в отличие от *совершенный* (прилагательное) и т. п.;
- когда надо указать произношение малоизвестного слова, например: река *Олёкма*, город *Плёт*, станция *Вёшенская*;
- в специальных текстах: букварях, школьных учебниках русского языка, учебниках орфоэпии и т. п., а также в словарях для указания места ударения и правильного произношения [8, с. 6].

Более подробную регламентацию дает новая редакция этих правил (одобренная Орфографической комиссией РАН и опубликованная в 2006 г.):

“Употребление буквы ё может быть последовательным и выборочным.

Последовательное употребление буквы Ё обязательно в следующих разновидностях печатных текстов:

- а) в текстах с последовательно поставленными знаками ударения;
- б) в книгах, адресованных детям младшего возраста;
- в) в учебных текстах для школьников младших классов и иностранцев, изучающих русский язык.

<...> Рекомендуется употреблять её в следующих случаях.

1. Для предупреждения неправильного опознания слова, напр.: *всё, небо, летом, совершённый* (в отличие, соответственно, от слов *все, небо, летом, совершенный*), в том числе для указания на место ударения в слове, напр.: *ведро, узнаём* (в отличие от *ведро, узнаем*).

2. Для указания правильного произношения слова – либо редкого, недостаточно хорошо известного, либо имеющего распространённое неправильное произношение, напр.: *сёрфинг, флёр, твёрже, щёлочка*, в том числе для указания правильного ударения, напр.: *побасёнка, приведённый, унесённый, осуждённый, новорождённый*.

3. В собственных именах – фамилиях, географических названиях, напр.: *Конёков, Неёлова, Катрин Денёв, Шрёдингер, Дежнёв, Кошелёв, Чебышёв, Вёшенская, Олёкма*” [9, с. 20].

Кстати, что касается последнего пункта, следует отметить, что если в Правилах данное положение представлено в качестве рекомендации, то на практике это имеет принципиальное значение. В последнее время неоднократно фиксируются случаи, когда употребление/неупотребление буквы Ё в личных официальных документах доставляет их владельцам много хлопот и неприятностей [10].

Исходя из вышесказанного, принимая во внимание различные точки зрения, предлагаем условно подразделить слова, содержащие буквы Е/Ё, на несколько категорий:

1) слова, не имеющие варианности произношения, которые легко узнаются читающим вне контекста и правильно реализуются в речи, независимо от того, поставлены точки над Ё или нет, например: [’э], [јэ] – *весна, песня, лето, поехать*; [’о], [јо] – *еще, веселый, ее, еж, елка* и др.,

а также фамилии, в которых однозначно произносится *Ё*: Королева, Горбачев (так как с иным произношением подобные русские фамилии просто не существуют);

2) слова, в которых *Е* и *Ё* играют смысловозначительную функцию, но при отсутствии точек над *Ё* легко узнаваемые и правильно реализуемые в речи только в контексте (омографы): *все*: в[с'э] – в[с'о]; *полет*: по[л'э]т – по[л'о]т; *мел*: [м'э]л – [м'о]л; *ведро*: [в'э]дрó – [в'о]дро; *истекивший*: ис[т'э]кший (год) – ис[т'о]кший (кровью) и др.;

3) слова, не различающиеся по значению, но обозначающие разные морфологические формы одного слова, которые при отсутствии точек над *Ё* легко можно определить только в контексте: *сестры*: [с'э]стры (ед. ч., род. п.) – [с'о]стры (мн. ч., им. п.); *звезды*: з[в'э]зды (ед. ч., род. п.) – з[в'о]зды (мн. ч., им. п.) и др.;

4) слова, имеющие стилистические варианты произношения, один из которых соответствует норме литературного языка, другой – разговорный, просторечный либо используется в профессиональной сфере: *свекла*: с[в'о]кла (лит.) – с[в'э]клá (разг.); *платежеспособный*: пла[т'о]жеспóбный (лит.) – пла[т'э]жеспóбный (разг.); *афера*: а[ф'э]ра (лит.) – а[ф'о]ра (прост.); желчь: [ж'о]лчь (лит.) – [ж'э]лчь (проф.) и др.;

5) имена, фамилии, в которых *Е/Ё* являются различительными элементами, идентифицирующими личность, например: *Калáчев* и *Калачёв*, *Лёднев* и *Леднёв*, *Филев* и *Филёв*, *Хопёрская* и *Хопёрская* (в отличие от вышеприведенных *Королевой* и *Горбачева*) [11];

6) географические названия, в которых возможна подмена *Е – Ё* и наоборот, например: *Олёкма*, *Плёс*, *Гусинозёрск*, *Сычёвка*, *Шебекино*, *Щёкино*, *Щёлково* [12].

Как видно из данной классификации, лишь слова первой категории легко узнаются и правильно реализуются в речи даже при отсутствии точек над *Ё*. Следовательно, в таких словах употребление *Ё* факультативно, в зависимости от жанра и целевого назначения текста – буквари, азбуки, книги, адресованные детям младшего возраста, учебные тексты для школьников младших классов и иностранцев, изучающих русский язык. Остальные же категории слов требуют либо рекомендательного, либо обязательного (в соответствии с современными требованиями российской официально-деловой системы) использования буквы *Ё* в письменной речи, и таких в русском языке гораздо больше, чем тех, для которых постановка точек над *Ё* не имеет принципиального значения.

На наш взгляд, наиболее рационален дифференцированный подход в употреблении буквы *Ё* в письменной речи, а именно: в тех случаях, когда тексты направлены на изучение русского языка, овладение, в том числе, нормами произношения; когда *Ё* выполняет смысловозначительную функцию или свидетельствует о различиях в морфологических формах; когда использование *Е* или *Ё* в одном и том же слове приводит к возникновению стилистических вариантов; при написании имен, фамилий, географических названий, когда возникает вероятность подмены *Ё – Е* и наоборот.

Таким образом, на основании сказанного можно прийти к выводу, что буква *Ё* имеет право на существование и играет важную роль в формировании навыков владения нормами русского языка.

Литература

1. Википедия: Свободная энциклопедия [Веб-сайт] // URL: [http://ru.wikipedia.org/wiki/Ё_\(кириллица\)](http://ru.wikipedia.org/wiki/Ё_(кириллица))
2. *Измestьева И., СарАнас М.* Зачем нам буква Ё (В связи с выходом книги В. Т. Чумакова “Ё в имени твоём”. М.: Народное образование, 2004) // URL: <http://yomaker.ru/zachem.htm>
3. Буква Ё: 7-я буква русского алфавита [Веб-сайт, посвященный букве Ё] // URL: <http://www.bukvayoz.ru/sitemap.htm>
4. *Пчелов Е.В., Чумаков В.Т.* Два века русской буквы Ё. История и словарь. М., 2000; Буква Ё и проблемы её... // Сайт В. Т. Чумакова: URL: <http://yomaker.ru/>
5. Буква ё // .ru/Ководство / А. Лебедев: URL: <http://www.artlebedev.ru/kovodstvo/sections/119/>; Буква Ё обязана умереть! // URL: <http://nesusvet.narod.ru/txt/yo/>
6. *Шаниро А.Б.* Русское правописание. М.: АН СССР, 1951.
7. Правила русской орфографии и пунктуации // Справочная служба русского языка: URL: <http://rusyaz.ru/pr/og04.html>
8. *Ушаков Д.Н., Крючков С.Е.* Орфографический словарь. М.: Просвещение, 1966.
9. Правила русской орфографии и пунктуации: Полный академический справочник / Под ред. В.В. Лопатина. М.: ЭКСМО, 2006.
10. Буква “ё” сделала “недогражданами” тысячи россиян / Н. Соколов // Вести: URL: <http://www.vesti.ru/doc.html?id=313589>
11. Русские фамилии [Веб-сайт] // URL: <http://rusfam.narod.ru/in/1.html>
12. Города России [Веб-сайт] // URL: http://prorossiu.ru/?page_id=702